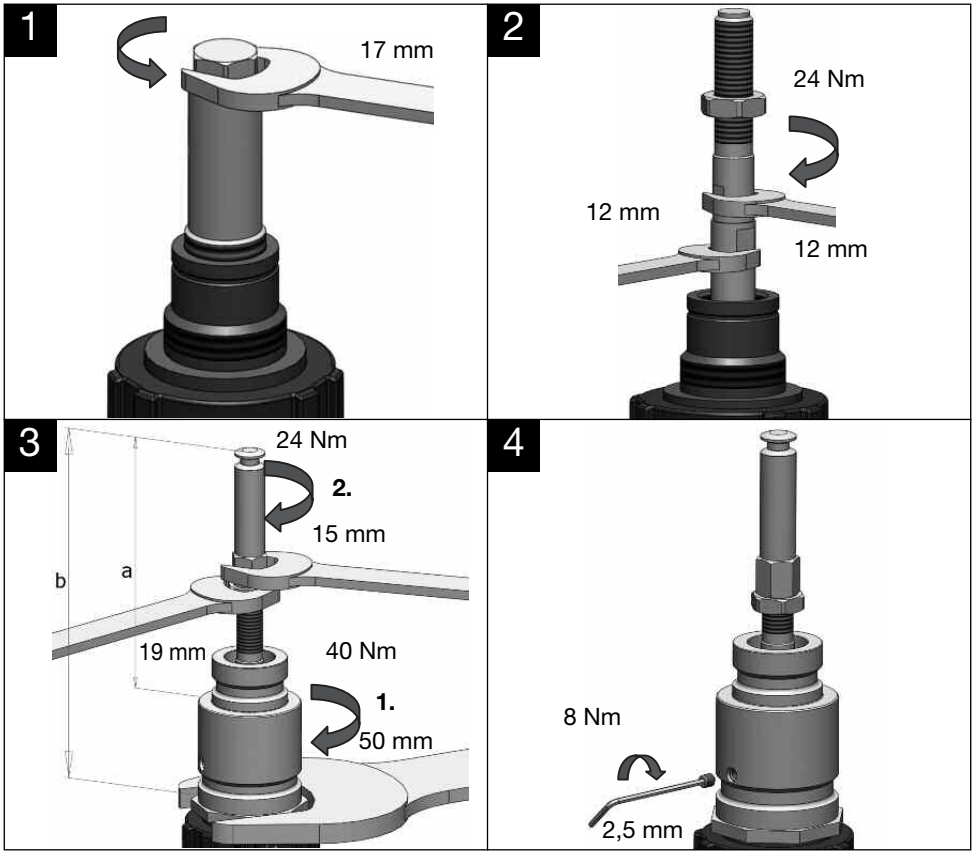
oventrop

# Premium Armaturen + Systeme

D

## Adapterset

Einbau- und Betriebsanleitung für Fachpersonal




Adapterset passend für folgende Oventrop Ventile: „Cocon QFC/QGC“ DN 65 – DN 200

Der Adapter besitzt die Anschlusskontur für die folgenden Honeywell Antriebe:

| | a±1,5 [mm] | b ±1,5 [mm] | Ventile | |
|---|---|---|---|---|
| ML 7421 B 3003 | | 170 | „Cocon QFC“ DN 125 - 200 | Bei der Kombination ML 7421 B 3003 mit einem DN150 / DN200 Ventil wird durch den Antriebshub von 38 mm ein max. Durchfluss von 140 m³/h / 190m³/h erreicht. |
| ML 7421 A 3004 | 106 | | „Cocon QFC“ DN 65 - 100 | |
| ML 7420 A 6009 | 108 | | „Cocon QFC“ DN 65 - 100 | |


OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0)29 62 82-0
Telefax +49 (0)29 62 82-400
Hotline +49 (0)29 62 82-234
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

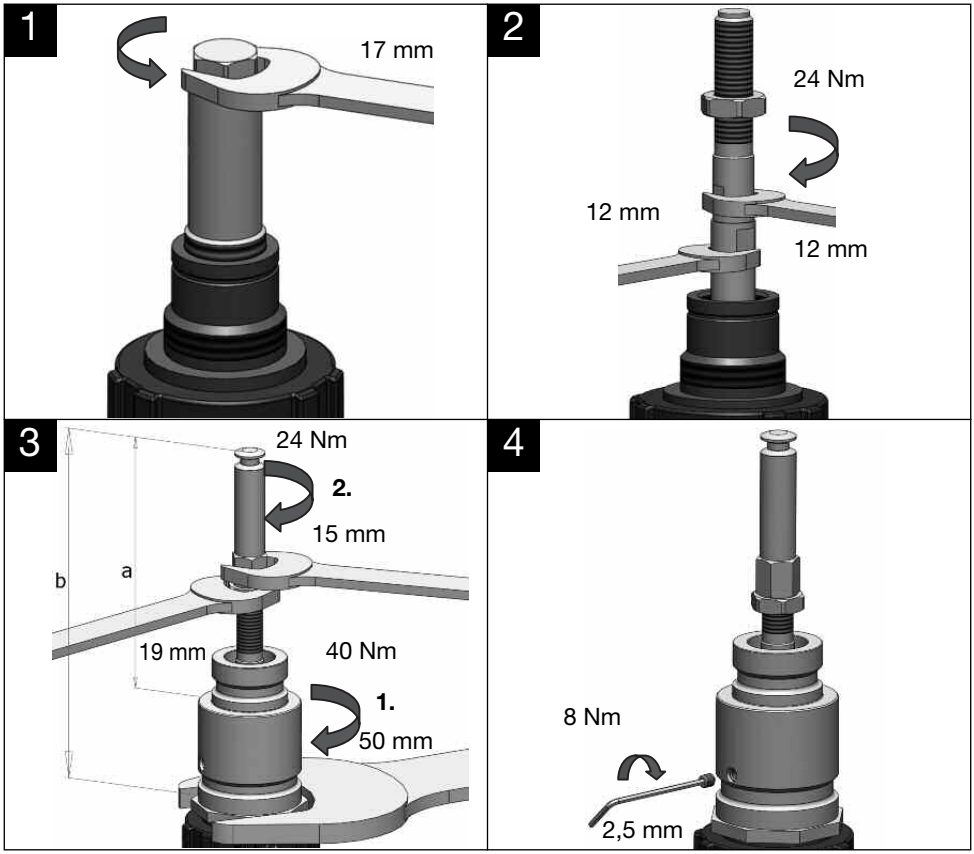

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.


Technische Änderungen vorbehalten.
114902180 06/2013

GB

# Adapter set

Installation and operating instructions for the specialised installer




Adapter set suitable for the following Oventrop valves:
“Cocon QFC/QGC” DN 65 – DN 200

The adapter features a connection contour for the following Honeywell adapters:

| | a±1,5 [mm] | b ±1,5 [mm] | valves | When combining ML 7421 B 3003 with a DN150 / DN200 valve, a max. flow rate of 140 m³/h / 190 m³/h is achieved by the 38 mm stroke. |
|---|---|---|---|---|
| ML 7421 B 3003 | | 170 | “Cocon QFC” DN 125 - 200 | |
| ML 7421 A 3004 | 106 | | “Cocon QFC” DN 65 - 100 | |
| ML 7420 A 6009 | 108 | | “Cocon QFC” DN 65 - 100 | |

For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

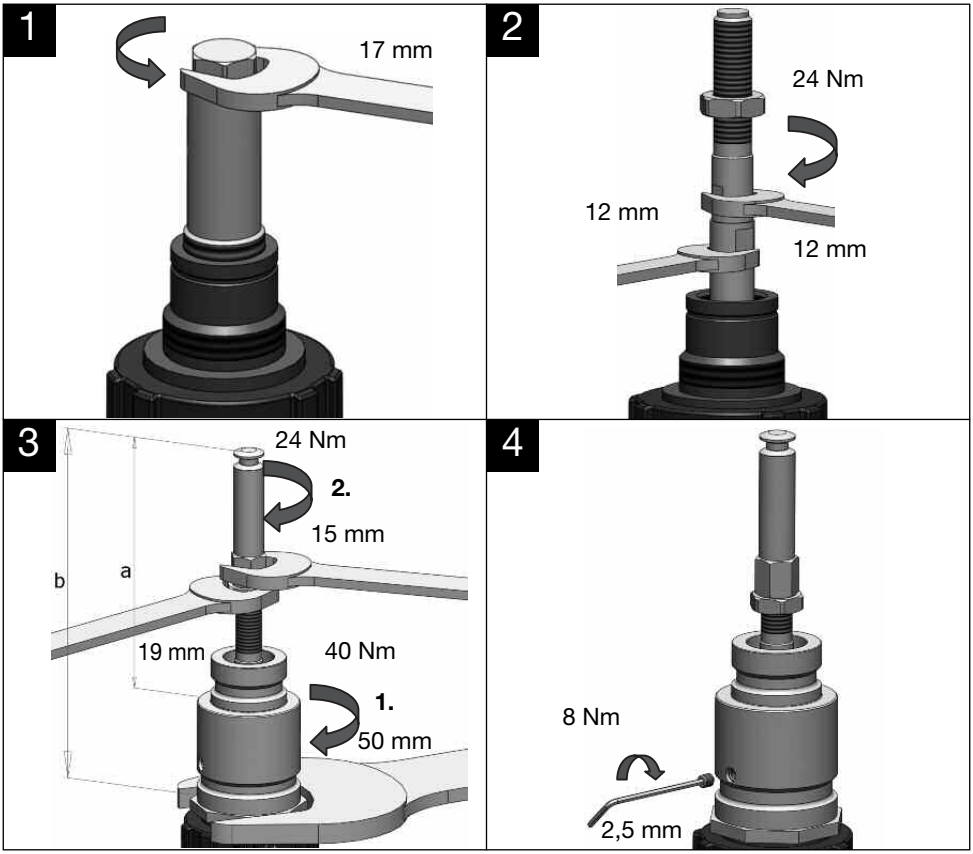
Subject to technical modifications without notice.
114902180 06/2013

# oventrop Robinetterie «haut de gamme» + Systèmes

F

## Jeu d'adaptateurs

Notice d'installation et d'utilisation pour les professionnels




Jeu d'adaptateurs pour les Oventrop robinets suivants:
«Cocon QFC/QGC» DN 65 – DN 200

L'adaptateur possède un contour de raccordement pour les moteurs Honeywell suivants:

| | a±1,5 [mm] | b ±1,5 [mm] | robinets | |
|---|---|---|---|---|
| ML 7421 B 3003 | | 170 | «Cocon QFC» DN 125 - 200 | Lors d'une combinaison de ML 7421 B 3003 avec un robinet DN150 / DN200, un débit max. de 140 m³/h / 190m³/h est atteint par la levée de 38 mm. |
| ML 7421 A 3004 | 106 | | «Cocon QFC» DN 65 - 100 | |
| ML 7420 A 6009 | 108 | | «Cocon QFC» DN 65 - 100 | |

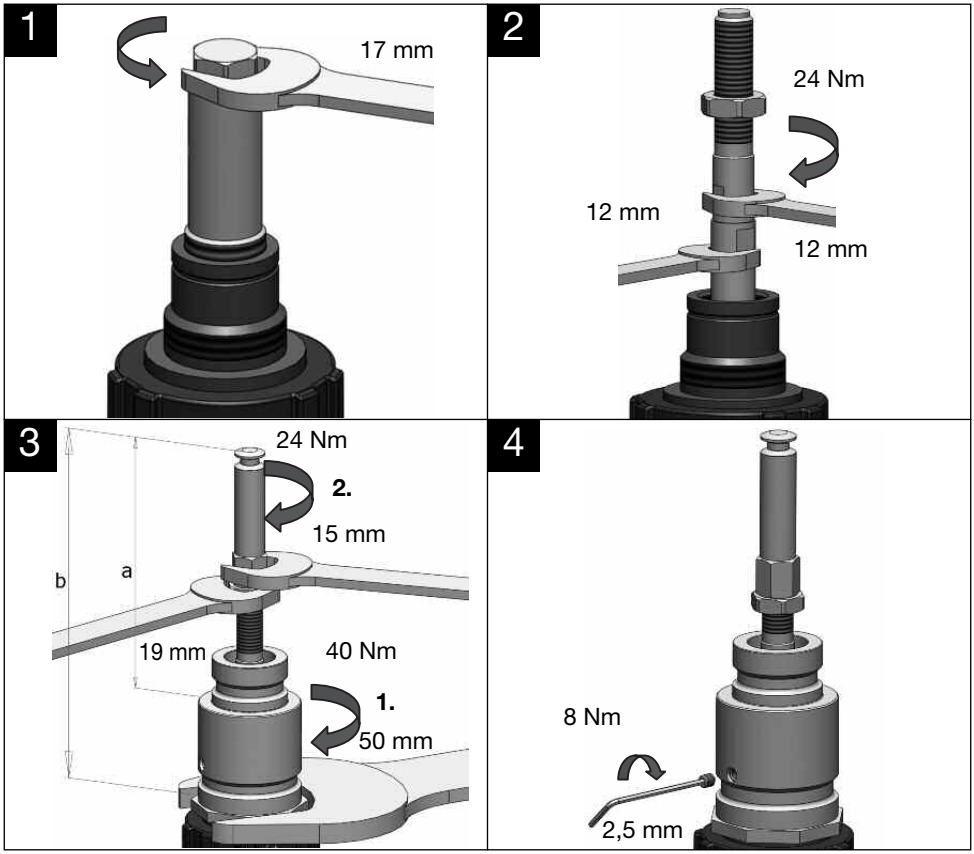
Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

Sous réserve de modifications techniques.
114902180 06/2013

NL

# Adapterset

Inbouw- en bedieningshandleiding voor installateurs




Adapterset geschikt voor de volgende Oventrop afslutiers:
“Cocon QFC/QGC” DN 65 – DN 200

De adapter heeft de aansluitcontour voor de volgende Honeywell aandrijvingen:

| | a±1,5 [mm] | b ±1,5 [mm] | afslutiers | |
|---|---|---|---|---|
| ML 7421 B 3003 | | 170 | “Cocon QFC” DN 125 - 200 | Bij de combinatie ML 7421 B 3003 met een DN150 / DN200 afsluiter wordt door de aandrijfslag van 38 mm een max. debiet van 140 m³/h / 190m³/h bereikt. |
| ML 7421 A 3004 | 106 | | “Cocon QFC” DN 65 - 100 | |
| ML 7420 A 6009 | 108 | | “Cocon QFC” DN 65 - 100 | |

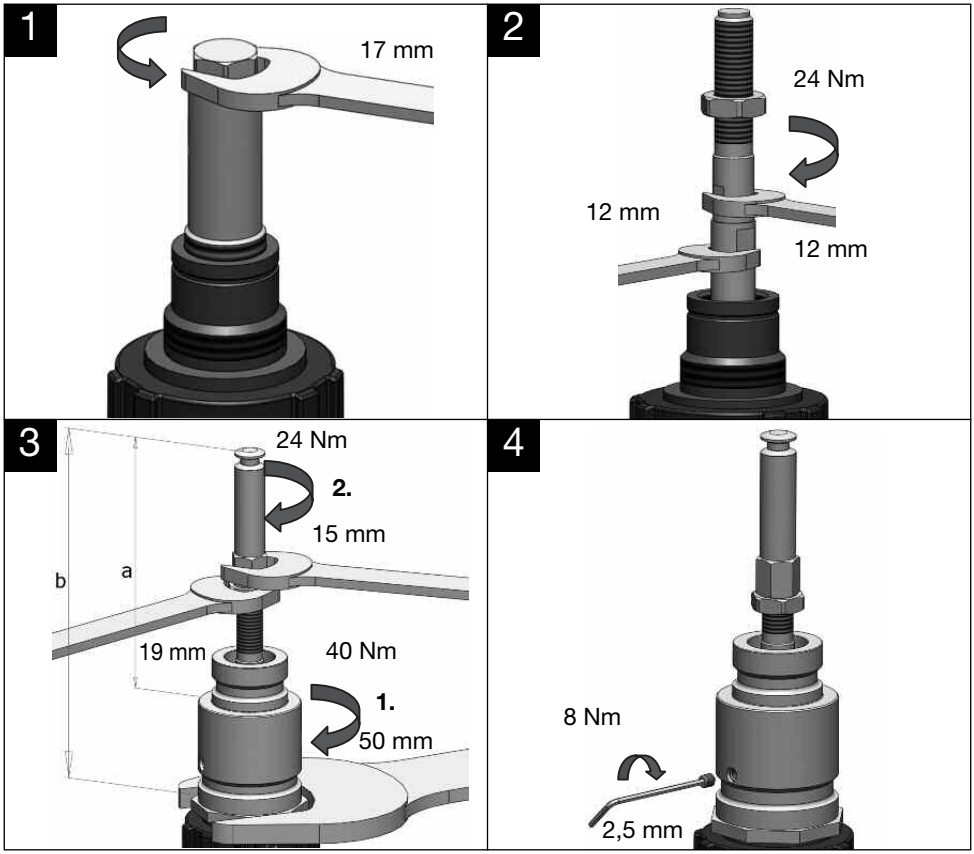
Een overzicht van alle contactpersonen wereldwijd vindt u op www.oventrop.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.
114902180 06/2013

I

# Set adattatore

Istruzioni d’installazione e funzionamento per l’installatore qualificato




Set adattatore adatto per le seguenti Oventrop valvole:
“Cocon QFC/QGC” DN 65 – DN 200

L’adattatore possiede un profilo di collegamento adatto ai seguenti servomotori Honeywell:

| | a±1,5 [mm] | b ±1,5 [mm] | valvole | |
|---|---|---|---|---|
| ML 7421 B 3003 | | 170 | “Cocon QFC” DN 125 - 200 | Nella combinazione ML 7421 B 3003 con una valvola DN150 / DN200 viene raggiunta una portata massima di 140 m³/h / 190m³/h con una corsa di 38mm. |
| ML 7421 A 3004 | 106 | | “Cocon QFC” DN 65 - 100 | |
| ML 7420 A 6009 | 108 | | “Cocon QFC” DN 65 - 100 | |

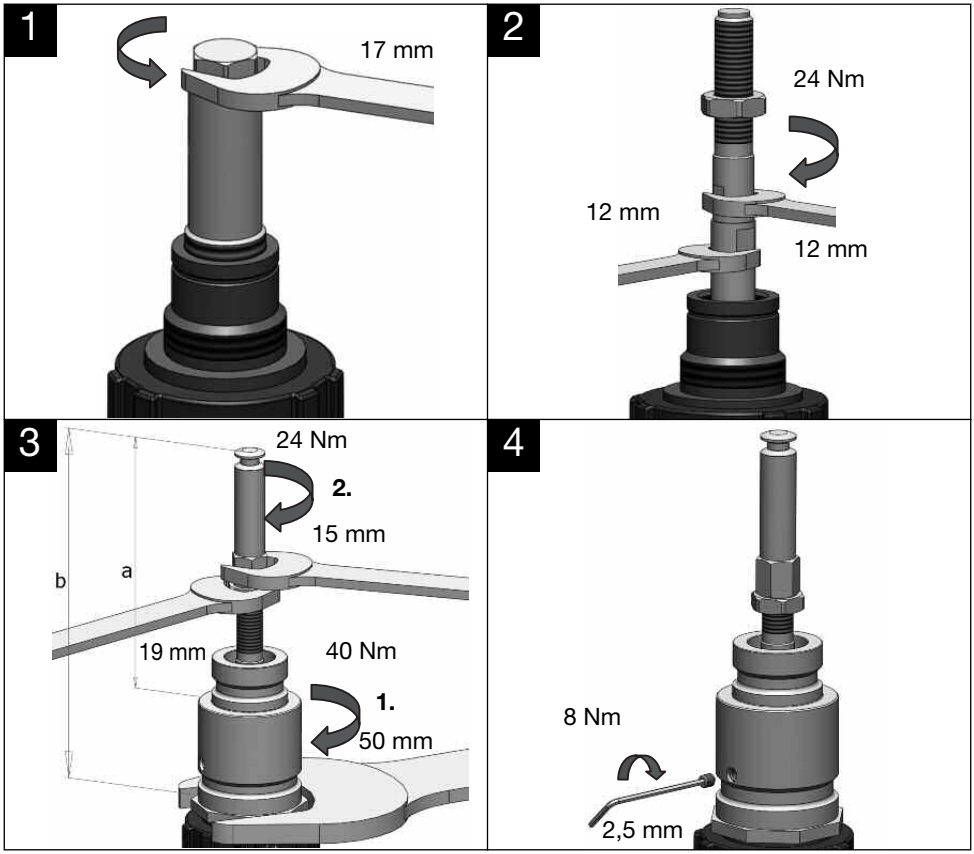
Per ulteriori informazioni sulla ns. organizzazione commerciale nel mondo potete consultare il ns sito www.oventrop.com.

Salvo modifiche tecniche.
114902180 06/2013

E

# Juego de adaptadores

Instrucciones de instalación y operación para el instalador especializado




Juego de adaptadores adecuado para las siguientes Oventrop válvulas:
"Cocon QFC/QGC" DN 65 – DN 200

El adaptador tiene un contorno de conexión para los siguientes adaptadores de Honeywell:

| | a±1,5 [mm] | b ±1,5 [mm] | válvulas | Cuando se combina el ML 7421 B 3003 con la válvula DN150 / DN200 se consigue un caudal máximo de 140 m³/h / 190 m³/hcon una carrera de 38 mm. |
|---|---|---|---|---|
| ML 7421 B 3003 | | 170 | "Cocon QFC" DN 125 - 200 | |
| ML 7421 A 3004 | 106 | | "Cocon QFC" DN 65 - 100 | |
| ML 7420 A 6009 | 108 | | "Cocon QFC" DN 65 - 100 | |

Para una visión general de nuestra presencia en el mundo visite www.oventrop.com.

Reservado el derecho a efectuar modificaciones.
114902180 06/2013

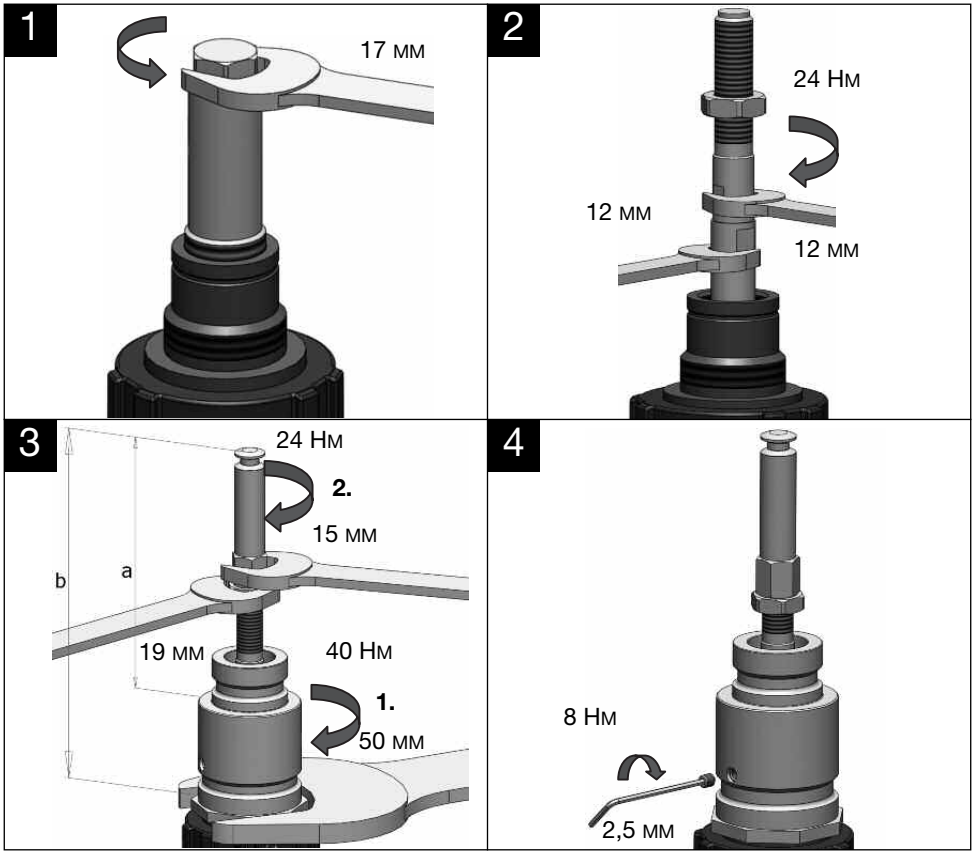
oventrop

# Premium Armaturen + Systeme

RUS

## Адаптер

Инструкция по монтажу и эксплуатации для специалистов




Адаптер подходит для вентилей:
„Cocon QFC/QGC“ Ду 65 – Ду 200

Адаптер имеет посадочное место для подключения следующих приводов Honeywell:

| | a±1,5 [мм] | b ±1,5 [мм] | Вентили | В комбинации привода ML 7421 B 3003 с вентилем Ду150 / Ду200 макс. Расход 140м /час / 190м /час достигается при ходе штока 38 мм. |
|---|---|---|---|---|
| ML 7421 B 3003 | | 170 | “Cocon QFC” Ду 125 - 200 | |
| ML 7421 A 3004 | 106 | | “Cocon QFC” Ду 65 - 100 | |
| ML 7420 A 6009 | 108 | | “Cocon QFC” Ду 65 - 100 | |

Адреса контактов по всему миру размещены на сайте www.oventrop.com.

Сохраняется право на технические изменения.
114902180 06/2013